

第1回福岡トリエンナーレ (FT1)

The 1st Fukuoka Asian Art Triennale (FT1)

FT1 は、1999 年 3 月 6 日の福岡アジア美術館の開館を記念して開催されました。

当時の山崎広太郎市長を会長とした実行委員会（委員 24 人）が組織され、その下に、運営を担う企画運営小委員会（委員 9 人）、参加作家を選考する美術専門小委員会（委員 5 名、うち外国人委員 2 人）、交流事業を推進する交流専門小委員会（委員 13 人）が作られ、事業が実施されています。

組織からうかがわれるように、当館が行う FT は、通常の作品展示とともに、作家の滞在制作や市民向けワークショップ等の実施など、作家と市民をつなぐ交流事業を特色としてスタートしています。その活動は、いまでも引き継がれており、美術館の日常的な活動（レジデンス事業）としても行われています。

FT1 のテーマは、「コミュニケーション～希望への回路」でした。これは、人間どうしの、またアジアの人々とそれ以外の人々の間の理解や共感を生み出す機能を美術に見出した、90 年代の傾向に注目したものでした。美術を人々にとってより身近で日常的なものにすると同時に、一人ではなしえない作品を様々な人々との協力や共同作業で作りあげる作家の営みでもありました。会場には、絵画や写真とともに、90 年代に各地で盛んになったインスタレーション、ビデオやコンピューターなど新しいメディアを用いた作品が展示されました。

ここでは、FT1 の出品作品（関連作品を含む）から数点を紹介するとともに、交流事業の様子や展示風景を資料で紹介いたします。

The 1st Fukuoka Asian Art Triennale was held as a commemorative event for the opening of the FAAM and was held from 6 March 1999, the opening day of the FAAM.

An executive committee of 24 members, headed by Mr. Yamasaki Hiroto, the Mayor of Fukuoka City at the time, was formed to implement the plans for the Triennale. This executive committee had sub-groups, such as the Management Subcommittee, which had 9 members; a Curatorial Subcommittee for the selection of participating artists with 5 members including 2 non-Japanese members and an Exchange Program Subcommittee with 13 members.

As can be seen from its organizational structure, the FAAM's triennale started with exchange programs between artists and Fukuoka citizens as its central feature. Along with a conventional art exhibition, various art exchange programs, such as open studio events and public workshops were held. Such projects are still taking place as part of the regular activities at the museum through the Residency Program.

The first Fukuoka Asian Art Triennale (FT1) took as its theme "Communications: Channels for Hope." Identifying a trend prevalent in the 1990s, the exhibition's theme focused on a new function of art as a medium fostering understanding and empathy between people in Asia and around the world. Together with artworks that bring art closer to the experience of people's everyday lives, FT1 could also be said to be the creation of artists whose artworks can only be made collaboratively, through the cooperation and input of a variety of people. At the exhibition site, paintings and photographs were exhibited alongside the installation new media and digital art that became popular across the globe in the 1990s.

In this exhibition artworks exhibited at FT1 are shown alongside related artworks and documentation of the exchange activities and the exhibition itself.

会 期	1999 年 3 月 6 日（土）～6 月 6 日（日）
会 場	福岡アジア美術館、天神 4 丁目ビル、 冷泉公園、川端商店街ほか
主 催	第 1 回福岡トリエンナーレ実行委員会 (福岡アジア美術館、NHK 福岡放送局、西日本 新聞社、福岡市文化芸術振興財団ほか)
テ ー マ	コミュニケーション～希望への回路
作家作品数	55 人・組の 120 点
交流事業	23 人・組の参加 79 プログラム (ワークショップ、アーティスト・トーク、シンポジウム)
観覧者数	57,630 人

Date:	Sat. 6 March to Sun. 6 June 1999
Venue:	Fukuoka Asian Art Museum, Tenjin 4 Chome Build., Reizen Park, Kawabata Shopping Arcade and others
Organizer:	The Executive Committee of the 1st Fukuoka Asian Art Triennale (Fukuoka Asian Art Museum, NHK Fukuoka Broadcasting Center, the Nishinippon Shimbun, Fukuoka City Foundation for Arts and Culture Promotion and others)
Theme:	"Communications: Channels for Hope"
Participating Artists / Groups and artworks:	55 artists/ groups and 120 artworks
Exchange programs:	23 artists/groups participated 79 programs implemented (workshops, artist talks and symposia)
Number of visitors:	57,630